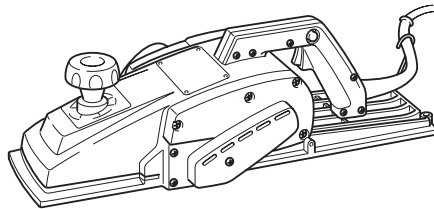
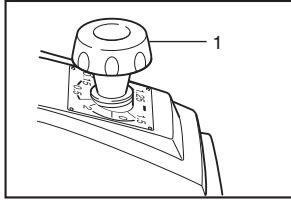




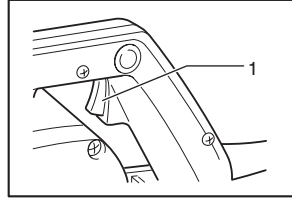
GB	Power Planer	INSTRUCTION MANUAL
UA	Електричний рубанок	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Strug do drewna	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Rindea electrică	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Falzhobel	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Erőgyalu	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Ručná hobľovačka	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Velkoplošný hoblík	NÁVOD K OBSLUZE

1806B

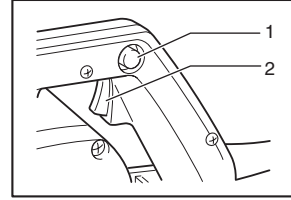




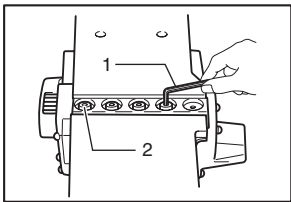
1 002563



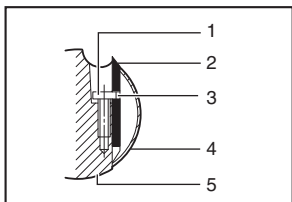
2 004880



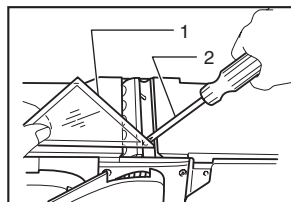
3 004883



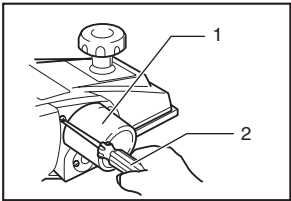
4 002560



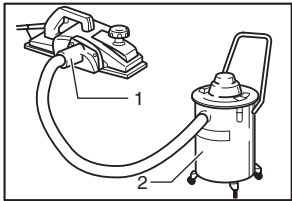
5 002561



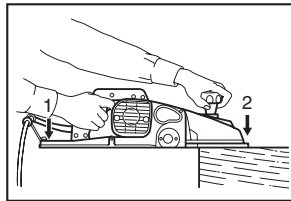
6 002562



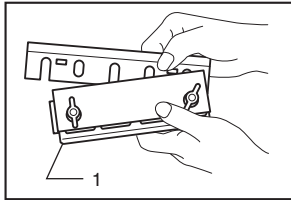
7 004888



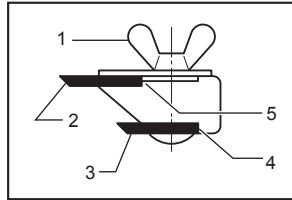
8 004893



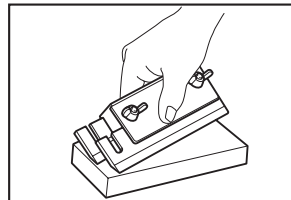
9 002578



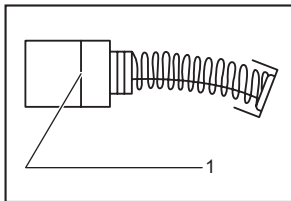
10 002591



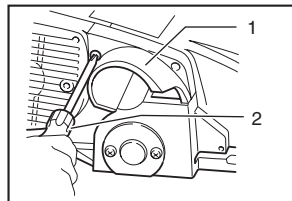
11 002589



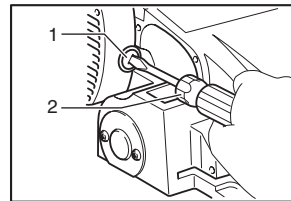
12 002592



13 001145



14 002595



15 002596

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Gomb	5-5. Dob	11-1. Szárnyasanya
2-1. Kapcsoló kioldógomb	6-1. Háromszögvonalzó	11-2. Kés (A)
3-1. Reteszgomb/Kireteszelő gomb	6-2. Csavarhúzó	11-3. Kés (B)
3-2. Kapcsoló kioldógomb	7-1. Fúvóka	11-4. Oldal (D)
4-1. Imbuszkulcs	7-2. Csavarhúzó	11-5. Oldal (C)
4-2. Fejescsavar	8-1. Fúvóka	13-1. Határjelzés
5-1. Beállítócsavar	8-2. Porszívó	14-1. Forgácsfedél
5-2. Gyalukés	9-1. Vég	14-2. Csavarhúzó
5-3. Bevágás a késen	9-2. Kezdet	15-1. Kefetartó sapka
5-4. Dobfedél	10-1. Élezőfogalal	15-2. Csavarhúzó

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	1806B
Gyalulási szélesség	170 mm
Gyalulási mélység	2 mm
Üresjárat sebesség (min ⁻¹)	15 000
Teljes hossz	529 mm
Tiszta tömeg	9,0 kg
Biztonsági osztály	II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

Rendeltetés szerű használat

ENE001-1

Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

A szerszám fa felületek gyalulására használható.

ENF002-2

Viseljen fülvédőt.

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

ENF100-1

A 220 V és 250 V közötti feszültséggel rendelkező nyilvános kiefeszültségű áramelosztó rendszerekben való használatra.

Az elektromos berendezések bekapcsolásakor feszültség ingadozások léphetnek fel. Ezen készülék üzemeltetése kedvezőtlen áramellátási körülmények között ellentétes hatással lehet más berendezések működésére. A 0,41 Ohmmal egyenlő vagy annál kisebb értékű hálózati impedancia esetén feltételezhetően nem lesznek negatív jelenségek. Az ehhez az eszközhöz használt hálózati csatlakozót biztosítókkal vagy lassú kioldási jellemzőkkel rendelkező megszakítóval kell védeni.

ENG905-1

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

angnyomáásszint (L_{pA}) : 92 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 103 dB(A)

Vibráció

ENG900-1

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Munka mód: puhafa gyalulása
Vibráció kibocsátás (a_h) : 2,5 m/s²
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az

elindítások száma mellett).

ENH101-15

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:

Erőgyalu

Típus sz./ Típus: 1806B

sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőnkél található:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Igazgató

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

GEA010-1

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

GEB010-4

A GYALURA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Mielőtt leteszi a szerszámot, várja meg ,amíg a vágószerszám teljesen megáll. A lerakott vágószerszám beakadhat a felületbe, ami a szerszám irányíthatatlanságához és komoly sérülésekhez vezethet.

2. Kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa az elektromos szerszámot, mivel fennáll a veszélye, hogy a vágókés a saját vezetékbe ütközik. A feszültség alatt lévő vezeték elvágásakor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek, és áramütés érheti a kezelőt.
3. Szorítókkal vagy más praktikus módon rögzítse és támassa meg a munkadarabot egy szilárd padozaton. A munkadarab a kezével vagy a testével való megtartás esetén instabil lehet és az uralom elvesztéséhez vezethet.
4. Rongyok, ruhák, zsinog és hasonló tárgyak soha nem lehetnek a munkaterület körül.
5. Kerülje a szegek átvágását. A művelet megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és húzza ki belőle az összes szeget.
6. Csak éles késeket használjon. Kezelje nagyon körültekintően a késeket.
7. A használat előtt ellenőrizze, hogy a késeket rögzítő csavarok szorosan meg vannak húzva.
8. Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével.
9. Ne nyúljon a forgó részekhez.
10. Mielőtt használja a szerszámot a tényleges munkadarabon, hagyja járni egy kicsit. Figyelje a rezgéseket vagy imbolygást, amelyek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott fűrészlapra utalhatnak.
11. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ér a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a kapcsolót.
12. A vágás megkezdése előtt várja meg, amíg a fűrészlap teljes sebességgel forog.
13. Bármilyen beállítás előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot és várja meg, amíg a kések teljesen megállnak.
14. Soha ne tegye az ujját a forgácsoló vátatba. A vátat eltömődhet nedves fa megmunkálásakor. Takarítsa ki a forgácsot egy bottal.
15. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
16. Mindig mindkét kést vagy dobon található fedelet cserélje, mert az ellenkező esetben kialakuló kiegyensúlyozatlanság vibrációt okoz és csökkenti a szerszám élettartamát.
17. Csak az ebben a kézikönyvben megadott késeket használja.
18. Mindig a megmunkált anyagnak és az alkalmazásnak megfelelő pormaszkot/gázálcot használja.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa

fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását.

A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A vágási mélység beállítása

Fig.1

A vágási mélység egyszerűen, a szerszám elején található gomb elforgatásával állítható.

A kapcsoló használata

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

Reteszelőgomb és kireteszelőgomb nélküli szerszám

Fig.2

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

Reteszelőgombbal felszerelt szerszám

Fig.3

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót. A megállításához engedje el a kapcsolót.

Folyamatos üzemhez nyomja meg a kapcsolót majd nyomja be a zárgombot.

A szerszám megállításához zárt kapcsolónál teljesen nyomja le majd engedje el a kapcsolót.

Kireteszelőgombbal felszerelt szerszám

Egy kireteszelőgomb szolgál annak elkerülésére, hogy a kioldókapcsolót véletlenül meghúzzák.

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a kireteszelőgombot és húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

A gyalukések eltávolítása és felszerelése

Fig.4

⚠VIGYÁZAT:

- Húzza meg a kést rögzítő csavarokat amikor felszereli a késeket a szerszámmra. A laza rögzítőcsavar veszélyes lehet. Mindig ellenőrizze, hogy azok megfelelően meg vannak húzva.
- Kezelje nagyon körültekintően a késeket. Használjon kesztyűt vagy valamilyen ruhadarabot az ujjai és kezei védelmére a kések eltávolításakor és felszerelésekor.
- A kések felszereléséhez és eltávolításához csak a mellékelt Makita kulcsot használja. Ennek elmulasztása esetén a rögzítőcsavarokat túl húzhatja vagy nem húzza meg eléggé. Ez sérülésekhez vezethet.

A kések eltávolításához a dobról csavarja ki az öt rögzítőcsavart az imbuszkulccsal. A dobfedél lejön a késekkel együtt.

A kések felszerelésekor először távolítsa el a forgácsot és az idegen tárgyakat, amelyek odatapadtak a dobhoz vagy a késekhez. Ugyanolyan méretű és súlyú késeket használjon, vagy a dob rezegni/vibrálni fog, rossz gyalulási teljesítményt és végül a szerszám meghibásodását okozva.

Fig.5

Két beállítócsavar van minden késhez. A kés felszerelésekor a késen található bevágásnak illeszkednie kell a beállítócsavar fejéhez. Ezután szerelje vissza a dobfedelelet és húzza meg kézzel a rögzítőcsavarokat.

Forgassa el a dobot amíg a kés széle nem lesz pontosan az elülső és hátulsó alaplemezek között.

Fektessen egy háromszögvonalzót a hátsó alaplemezre és csúsztassa át azt a kés széle felett. Forgassa el a két beállítócsavart a kés kiemelkedésének beállításához. A kést úgy kell beállítani, hogy a kiemelkedés a teljes szélességben azonos legyen. Ezért a háromszögvonalzónak a kés teljes szélességében egy síkban kell lennie. Miután mindkét kést beállította, húzza meg a rögzítőcsavarokat a kulccsal egyenletesen és váltakozva.

Fig.6

A rögzítőcsavarok meghúzása után húzza meg a beállítócsavarokat is.

A gyalukés helyes beállításához

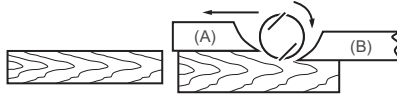
A gyalult felület durva és egyenetlen lesz, ha a kést nem állítja be megfelelően és biztonságosan. A kést úgy kell felszerelni, hogy a vágóéle abszolút vízszintes legyen,

azaz párhuzamos a hátsó alaplemez felületével.

A helyes és helytelen beállítás néhány példáját mutatja a lenti ábra.

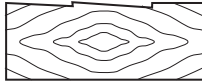
- (A) első alap (mozgó láb)
- (B) hátsó alap (mozgó láb)

Helyes beállítás



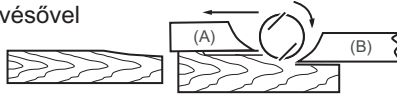
Habár ez a nézet nem mutathatja, a pengék vége teljesen párhuzamosan fut a hátsó alap felületével.

Hornyoz a felületen



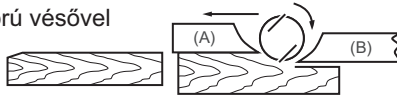
Ok: Az egyik vagy mindkét pengeél nem párhuzamos a hátsó alapvonallal.

Előre vés homorú vésővel



Ok: Az egyik vagy mindkét pengeél nememelkedik ki elegendően a hátsó alapvonalat tekintve.

A végén vés homorú vésővel



Ok: Az egyik vagy mindkét pengeél túl kiemelkedik a hátsó alapvonalat tekintve.

EN0004-1

Porszívó csatlakoztatása

Fig.7

Európai országok és területek

Amikor tiszta gyalulást szeretne végezni, csatlakoztasson egy Makita porszívót a szerszámhoz. Szerelje fel a csatlakozót a szerszámra a csavarokkal. Ezt követően csatlakoztassa a porszívó csövét a csatlakozóhoz az ábrának megfelelően.

Más országok és területek

A Makita porszívó csatlakoztatáshoz a szerszámhoz egy csatlakozóra és egy összekötőre van szükség. Tájékozódjon a Makita katalógusból vagy a forgalmazónál a csatlakozóval és az összekötővel kapcsolatban.

Fig.8

ÜZEMELTETÉS

Gyalulás

Fig.9

Először fektesse a szerszám elülső alaplemezét a munkadarab felületére úgy, hogy a kések ne érjenek semmihez. Kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg a kések teljes sebességen mozognak. Ezután egyenletesen tolja előre a szerszámot. Fejtsen ki nyomást a szerszám elülső részére a gyalulás

kezdetekor és a hátsóra a gyalulás befejezésekor. A gyalulás könnyebbé válik, ha megdönti és úgy rögzíti a munkadarabot, hogy a gyalulás valamennyire egy lejtőn történjen.

A sebesség és a vágási mélység meghatározzák a megmunkálás jellegét. Az erőgyalu olyan sebességgel vág, amely biztosítja, hogy ne akadjanak be a forgácsok. A durvább vágáshoz a vágási mélység megnövelhető, míg a finom megmunkáláshoz le kell csökkentenie a vágási mélységet és lassabban kell előretolni a szerszámot.

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A gyalukések élézése

A késeket mindig tartsa élesen a legjobb teljesítmény érdekében. Használja az élezőfoglalatot a bemetszések eltávolításához és az él kimunkálásához.

Fig.10

Először lazítsa meg a két szárnyascsavart a foglalon és helyezze be az (A) és (B) késeket úgy, hogy azok érintkezzenek a (C) és (D) oldalakkal. Ezután húzza meg a szárnyascsavárokat.

Fig.11

Merítse vízbe a fenőkövet 2 - 3 percre az élezés előtt. Tartsa úgy a foglalatot, hogy mindkét kés érintkezzen a fenőkővel, hogy egyszerre történjen az élezésük, ugyanolyan szög alatt.

Fig.12**A szénkefék cseréje****Fig.13**

A szénkefákat cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkefákat és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkefákat.

A forgácsfedél eltávolításához használjon csavarhúzót.

Fig.14

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkefákat, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.15

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beüzemelési szabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaéhoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Nagysebességű acél gyalukés
- Élezőfoglalat
- Késsablon
- Szélvezető (vezetővonalzó)
- Vezetőhosszabbító készlet
- Fenőkő
- Fúvókaszervelvény
- Imbuszkulcs

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.